Газовая варочная панель

VG415115 VG415115F VG415215

GAGGENAU

Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.



Содержание

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

1 Безопасность 2
2 Предотвращение материального ущерба 5
3 Защита окружающей среды и экономия 5
4 Утилизация 5
5 Перед первым использованием 6
6 Знакомство с прибором 6
7 Принадлежность 7
8 Кухонная посуда 8
9 Стандартное управление 9
10 Указания по приготовлению 10
11 Очистка и уход 11
12 Устранение неисправностей 12
13 Сервисная служба 14

14 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ 15
14.5 Общие указания 16

⚠ 1 Безопасность

Соблюдайте следующие указания по технике безопасности.

1.1 Определение сигнальных слов

Здесь представлены определения сигнальных слов, используемых в данном руководстве.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Соблюдайте эти указания, чтобы избежать возможного получения серьезных травм или летального исхода.

ВНИМАНИЕ
Соблюдайте эти указания, чтобы избежать повреждения прибора или причинения материального ущерба иным способом.

Примечание: Это указывает на важную информацию.

1.2 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- В случае обнаружения повреждений, связанных с транспортировкой, не подключайте прибор.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик.

⚠ ОСТОРОЖНО – Опасность травмирования!
Этот прибор служит только для приготовления пищи.
- ▸ Его запрещено использовать в других целях, например, для обогрева помещений.

Используйте прибор только:
- для приготовления блюд и напитков.
- под присмотром. Необходимо постоянно контролировать кратковременный процесс приготовления пищи.
- в бытовых условиях и в домашнем хозяйстве.
- на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

Не используйте прибор:
- на лодках и в автомобилях.
- в качестве обогревателя помещения.
- с внешним таймером или пультом дистанционного управления.
- вне помещений

Для переоборудования прибора на другой вид газа вызовите сервисную службу.

1.4 Ограничение круга пользователей

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они находятся под присмотром или после получения указаний по безопасному использованию прибора и после того, как они осознали опасности, связанные с неправильным использованием.

EAC

Детям запрещено играть с прибором.
Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям; это разрешается только детям старше 15 лет под надзором взрослых.
Не допускайте детей младше 8 лет к прибору и его сетевому проводу.

1.5 Безопасная эксплуатация

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!
Утечка газа может привести к взрыву.
ПОВЕДЕНИЕ ПРИ НАЛИЧИИ ЗАПАХА ГАЗА ИЛИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ НА ГАЗОПРОВОДЕ
- ▸ Сразу же перекрыть подачу газа или закрыть вентиль газового баллона.
- ▸ Сразу же затушить открытый огонь и потушить сигареты.
- ▸ Не пользоваться больше выключателями света и бытовых приборов.
- ▸ Не вынимать штепсельные вилки из розеток.
- ▸ Не пользоваться в помещении стационарным или мобильным телефоном.
- ▸ Открыть окна и хорошо проветрить помещение.
- ▸ Позвонить в сервисную или газовую службу.

Утечка газа может привести к взрыву.
Небольшие объемы газа могут накапливаться и воспламеняться на протяжении длительного времени.
- ▸ Если прибор не используется в течение длительного времени, закрыть предохранительный кран на линии подачи газа.

Утечка газа может привести к взрыву.
Если баллон со сжиженным газом находится не в вертикальном положении, то сжиженный пропан-бутан может попасть в прибор. При этом из горелок может вырваться сильное пламя. Некоторые части прибора могут повредиться и со временем стать негерметичными из-за неконтролируемого выхода газа.
- ▸ Баллоны со сжиженным газом всегда следует держать в вертикальном положении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность отравления!
Использование газовой плиты ведет к выработке тепла, влажности и продуктов сгорания в помещении, в котором она установлена. Убедитесь, что кухня хорошо проветривается, особенно при использовании прибора.
- ▸ При долгом интенсивном использовании прибора может потребоваться дополнительная вентиляция, например увеличение мощности механической вентиляции (при наличии), или дополнительная вентиляция для безопасного вывода продуктов сгорания наружу в уличный воздух. Дополнительная вентиляции также обеспечит обмен воздуха в помещении.
- ▸ Для обеспечения дополнительной вентиляции проконсультируйтесь со специалистом перед установкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!
Приготовление блюд на панелях с добавлением жира или масла без присмотра может быть опасным и привести к возникновению пожара.
- ▸ Всегда следите за горячими маслами и жирами.
- ▸ Не пытайтесь тушить огонь водой, выключите прибор, а затем затушите пламя, например накрыв крышкой или пламегасящим покрывалом.

Прибор становится очень горячим.
- ▸ Не ставьте легковоспламеняющиеся предметы на варочную панель или в непосредственной близости от неё.
- ▸ Не кладите предметы на варочную панель.

Прибор нагревается.
- ▸ Ни в коем случае не хранить легковоспламеняющиеся предметы или аэрозольные баллончики в ящиках под варочной панелью.
- ▸ Ни в коем случае не храните и не используйте легковоспламеняющиеся предметы, напр., аэрозольные баллончики или чистящие средства под прибором или в непосредственной близости от него.

Крышка варочной панели может привести к несчастным случаям, например, к перегреву прибора, возгоранию или к растрескиванию материала.
- ▸ Не использовать крышку варочной панели.

Включенная газовая конфорка, если на ней не установлена посуда, производит очень много тепла. Расположенная над ней вытяжка может быть повреждена или может воспламениться.
- ▸ Включайте газовую конфорку только при установленной посуде.

При сильном нагреве прибора текстильные изделия и другие предметы могут вспыхнуть.
- ▸ Текстильные изделия, напр., одежду или шторы держать вдали от пламени.
- ▸ Ни в коем случае не касаться пламени.
- ▸ Не класть на прибор, рядом с ним или за ним легковоспламеняющиеся предметы, такие как кухонные полотенца или журналы.

Утечка газа может привести к возгоранию.
- ▸ Если по истечении 15 секунд горелка не зажглась, поверните регулятор в нулевое положение и откройте дверь или окно в помещении. Выждите не менее минуты, прежде чем зажечь горелку еще раз.

- Если пламя самопроизвольно погасло во время работы, поверните регулятор в нулевое положение. Выждите не менее минуты, прежде чем зажечь горелку еще раз.

Продукты могут воспламениться.

- Необходимо контролировать процесс приготовления. Даже сли процесс приготовления является непродолжительным, требуется постоянный контроль.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!

Детали могут нагреваться в процессе эксплуатации.

- Не подпускайте маленьких детей к прибору.

Защитные решётки варочной панели могут стать причиной несчастного случая.

- Не используйте защитные решётки для варочной панели.

Закрытая крышка прибора вызывает застой тепла.

- Допускается эксплуатация или включение прибора только с открытой крышкой.
- Не использовать крышку прибора для поддержания приготовленных блюд в горячем состоянии или в качестве подставки.
- Прибор следует закрывать крышкой только после его полного охлаждения.

Пустая посуда, установленная на включенные газовые конфорки, становится очень горячей.

- Никогда не ставьте на включенную конфорку пустую посуду.

Во время работы прибор сильно нагревается.

- Перед очисткой дайте прибору остыть.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.

- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

Поврежденный прибор или поврежденный сетевой кабель являются источником опасности.

- Категорически запрещается эксплуатировать поврежденный прибор.
- Запрещается тянуть за сетевой кабель, чтобы отсоединить прибор от сети электропитания. Вынимайте из розетки вилку сетевого кабеля.
- В случае повреждения прибора или сетевого кабеля немедленно выньте вилку сетевого кабеля из розетки или отключите предохранитель в блоке предохранителей и перекройте подачу газа.
- Обратитесь в сервисную службу. →*Страница 14*

Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.

- Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

Изоляция кабеля может расплавиться в случае контакта с горячими частями прибора.

- Следить за тем, чтобы сетевой кабель не соприкасался с горячими частями электроприборов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!

Неисправности или повреждения прибора, а также некомпетентный его ремонт опасны.

- Не включайте неисправный прибор.
- Если прибор неисправен, вынуть вилку сетевого провода из розетки или отключить предохранитель в блоке предохранителей, перекрыть подачу газа и вызвать специалиста сервисной службы.
- Ремонтировать прибор и заменять поврежденные газопроводы разрешается только квалифицированным специалистам.

Кухонная посуда неподходящего размера, поврежденная или неправильно установленная посуда может стать причиной тяжелых травм.

- Учитывать указания в отношении посуды.

При включении горелки на свечах поджига образуются искры.

- Ни в коем случае не дотрагивайтесь до свечей поджига во время зажигания горелки.

Когда крышка прибора закрыта, происходит аккумуляция тепла.

- Прибор следует закрывать крышкой только после его полного охлаждения.
- Не допускается эксплуатация или включение прибора с закрытой крышкой.
- Не используйте крышку прибора для поддержания приготовленных блюд в горячем состоянии или в качестве подставки.
- Перед открыванием крышки прибора вытрите пролитую жидкость.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!

Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.

- Не подпускайте детей к упаковочному материалу.

- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Дети могут вдохнуть или проглотить мелкие детали, в результате чего задохнуться.

- Не подпускайте детей к мелким деталям.
- Не позволяйте детям играть с мелкими деталями.

2 Предотвращение материального ущерба

ВНИМАНИЕ

Излишняя аккумуляция тепла может повредить прибор.

- Никогда не закрывайте варочную панель из нержавеющей стали, например, алюминиевой фольгой или защитной пленкой.
- Используйте только рекомендованные принадлежности.

Жидкости могут повредить прибор.

- Перед открыванием крышки прибора вытрите пролитую жидкость.

Воздействие высокой температуры может привести к повреждениям находящихся рядом приборов и мебели.

При длительной эксплуатации прибора образуется тепло и повышается влажность.

- Откройте окно или включите вытяжную систему с выходом из помещения на улицу.

Излишняя аккумуляция тепла может повредить прибор.

- Не разогревайте жаровни, сковороды или камни для гриля одновременно на нескольких горелках.

Неправильное положение регуляторов приводит к функциональным неисправностям.

- Если прибор не используется, регулятор всегда должен быть повернут в нулевое положение.

3 Защита окружающей среды и экономия

3.1 Утилизация упаковки

Упаковочные материалы экологически безопасны и могут использоваться повторно.

- Утилизируйте отдельные части, предварительно рассортировав их.

3.2 Как сэкономить электроэнергию

При соблюдении этих указаний прибор будет расходовать меньше энергии.

Выбирайте конфорку, подходящую к размеру кастрюли. Размещайте кухонную посуду по центру конфорки.

Рекомендация: Производители посуды часто указывают диаметр верхнего края кастрюли. Он часто больше диаметра дна.

- ✔ Неподходящая кухонная посуда или не полностью закрытые конфорки ведут к избыточному потреблению электроэнергии.

Закрывайте кастрюли подходящими крышками.

- ✔ При приготовлении в посуде без крышки прибор потребляет значительно больше электроэнергии.

Приподнимайте крышку как можно реже.

- ✔ Когда вы приподнимаете крышку, теряется много энергии.

Используйте стеклянные крышки.

- ✔ Сквозь стеклянную крышку можно увидеть содержимое кастрюли, не поднимая крышку.

Используйте посуду, соответствующую объему продуктов.

- ✔ Для нагрева посуды большого размера с небольшим объёмом содержимого потребуется больше электроэнергии.

При приготовлении наливайте немного воды.

- ✔ Чем больше воды налито в посуду, тем больше электроэнергии требуется для разогрева.

Заблаговременно выполняйте переключение на более низкий уровень мощности.

- ✔ При слишком высокой ступени нагрева конфорки напрасно расходуется много электроэнергии.

4 Утилизация

4.1 Утилизация старого бытового прибора

Утилизация в соответствии с экологическими нормами обеспечивает возможность вторичного использования ценных сырьевых материалов.

1. Выньте из розетки вилку сетевого кабеля.
2. Обрежьте сетевой кабель прибора.
3. Закройте запорный газовый кран.
4. Утилизируйте прибор в соответствии с экологическими нормами.
   Сведения о возможных способах утилизации можно получить в специализированном торговом предприятии, а также в районных или городских органах управления.



Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

5 Перед первым использованием

Очистите прибор и аксессуары.

5.1 Правильная установка деталей горелок и решетки для посуды

- Правильно установите детали горелок и решетки для посуды.
  → *"Установка деталей горелки Wok", Страница 9*

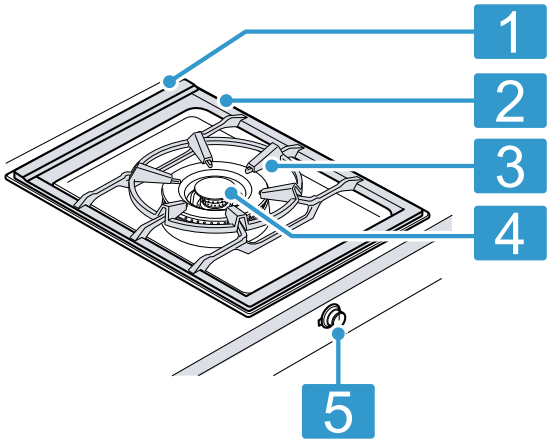
5.2 Не закрывайте вентиляционные отверстия

- Не закрывайте вентиляционные отверстия с обратной стороны газовой варочной панели.
  → *"Знакомство с прибором", Страница 6*

6 Знакомство с прибором

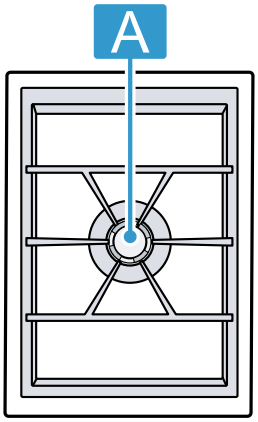
6.1 Прибор

Здесь приведен обзор составных частей прибора.



1	Вентиляционные отверстия под решеткой для посуды
2	Решетка для посуды
3	Кольцо Wok
4	Горелка Wok
5	Регуляторы

6.2 VG415120F/VG415220

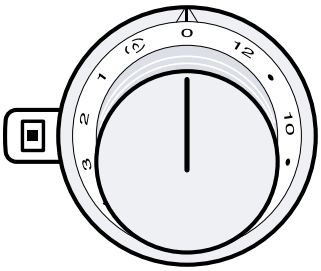


A	Горелка Wok 5,8 / 6,0 кВт

6.3 Элементы управления

Элементы управления используются для настройки всех функций прибора и получения информации о рабочем состоянии.

Маркировки на регуляторах показывают расположение для соответствующей горелки и установку ступени нагрева от «1» до «12» или режим медленного кипения .



▣	Центральная конфорка (Wok)
	Режим медленного кипения

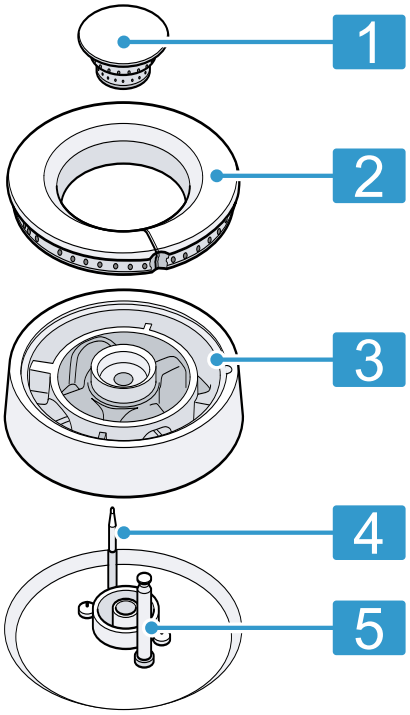
6.4 Индикация на световом кольце

Каждый регулятор оснащен световым кольцом, выполняющим функцию индикатора.

Индикация	Наименование
Не горит	Прибор ВЫКЛЮЧЕН
Горит оранжевым светом	Прибор ВКЛЮЧЕН
Мигает оранжевым светом	Прибор ВЫКЛЮЧЕН Индикатор остаточного тепла
Поочерёдно мигает оранжевым и белым светом	Аварийное отключение, отключение электроэнергии
поочередно мигает желтым и пурпурным светом	Неисправность прибора. Обратитесь в сервисную службу.
горят в течение нескольких секунд зелёным светом, а затем жёлтым	Инициализация прибора при первом подключении или после отключения электроэнергии

6.5 Детали горелки Wok

Здесь приведен обзор составных частей горелки.



1	Крышка горелки
2	Пламярассекатель
3	Головка горелки
4	Термоэлемент для контроля пламени
5	Свеча поджига

6.6 Индикация остаточного тепла

После выключения прибора световое кольцо на регуляторе мигает, пока прибор остается слишком горячим и к нему опасно прикасаться.

6.7 Автоматическое отключение

Для вашей безопасности прибор оснащен функцией автоматического отключения. Прибор автоматически отключается, если допустимое время его работы было превышено. Время работы до отключения зависит от установки (ступень нагрева 12 = 1 час, ступень нагрева 1 = 4 часа). Световое кольцо под регулятором поочередно мигает оранжевым и белым светом.

7 Принадлежность

Принадлежности можно приобрести через сервисную службу или через интернет-магазин. Используйте только оригинальные принадлежности, так как они в точности подходят к вашему прибору.
Принадлежности относятся к конкретным приборам. Поэтому при покупке всегда указывайте точное обозначение (номер E) вашего прибора. →*Страница 15*
Информацию о том, какие принадлежности предлагаются для вашего прибора, вы можете найти в нашем каталоге, в онлайн-магазине или запросить в сервисной службе.
www.gaggenau.com

Принадлежности	Применение
Сковорода Wok WP400001	Рекомендуемая принадлежность из многослойного материала для горелки Wok. С круглым дном и ручкой, Ø 36 см, 6 л, высота 10 см.

8 Кухонная посуда

Следующие указания помогут вам сэкономить электроэнергию и избежать повреждения посуды.

8.1 Подходящая кухонная посуда

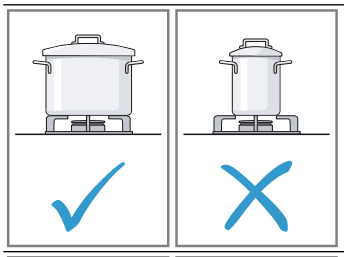
Газовая горелка	Максимальный диаметр дна посуды	Минимальный диаметр дна посуды
Горелка Wok	320 мм	160 мм

8.2 Использование кухонной посуды

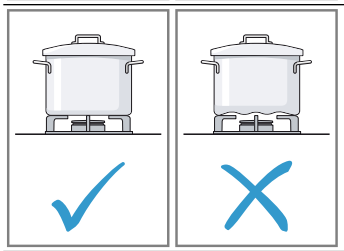
Выбор и установка кухонной посуды влияют на безопасность и энергоэффективность вашего прибора.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!**
Легковоспламеняющиеся детали могут загореться.
- ▸ Расстояние между посудой и воспламеняющимися деталями кухонного оборудования должно составлять не менее 50 мм.

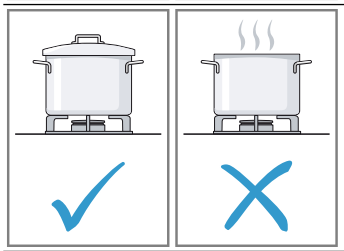
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**
Неправильно установленная сковорода Wok может стать причиной травм.
Устойчивость сковороды Wok не обеспечивается и она может опрокинуться.
- ▸ Используйте индикаторное кольцо Wok и сковороду Wok только на горелке Wok. Никогда не устанавливайте кольцо Wok и сковороду Wok на стандартную газовую горелку или газовую горелку повышенной мощности.



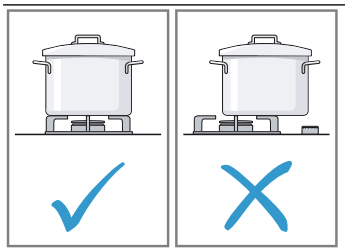
- Убедитесь, что размеры посуды подходят для горелки.
- Никогда не ставьте маленькую посуду на большие горелки.
- Убедитесь, что пламя не касается стенок посуды.



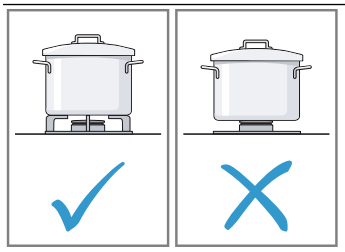
- Не используйте деформированную посуду.
- Деформированная посуда неустойчиво стоит на варочной панели и может опрокинуться.
- Используйте посуду с плоским толстым дном.



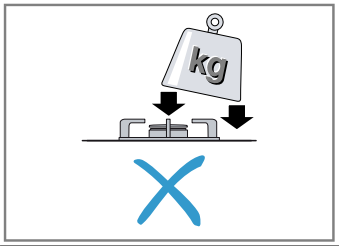
- Не готовьте без крышки.
- Убедитесь, что крышка не сдвинута.
- При приготовлении без крышки теряется большая часть энергии.



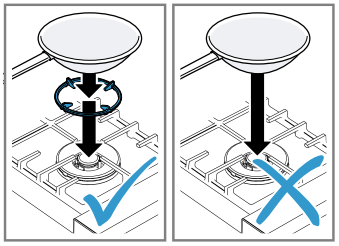
- Размещайте посуду в центре горелки, иначе посуда может опрокинуться.
- Не размещайте большую посуду на горелки вблизи элементов управления.
- Элементы управления могут быть повреждены из-за перегрева.



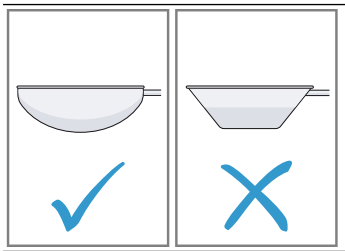
- Устанавливайте посуду на решётку для посуды.
- Никогда не устанавливайте посуду прямо на горелку.
- Перед использованием убедитесь, что решетка для посуды и крышки газовых горелок установлены правильно.



- Осторожно обращайтесь с посудой, находящейся на варочной панели.
- Не ударяйте по варочной панели.
- Не ставьте тяжелые предметы на варочную панель.



- Для приготовления блюд в сковороде Wok используйте индикаторное кольцо Wok.
- Устанавливайте индикаторное кольцо Wok над горелкой Wok на решетке для посуды.
- Убедитесь, что во время приготовления сковорода Wok устойчиво стоит на индикаторном кольце Wok.



- Используйте высококачественную сковороду Wok с выпуклым дном.
- Сковорода с плоским дном неустойчиво стоит на индикаторном кольце Wok и может опрокинуться.

8.3 Рекомендации для Wok

Для безопасного использования сковороды Wok соблюдайте следующие указания.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**
Неправильно установленная сковорода Wok может стать причиной травм.
Устойчивость сковороды Wok не обеспечивается и она может опрокинуться.
- Используйте индикаторное кольцо Wok и сковороду Wok только на горелке Wok. Никогда не устанавливайте кольцо Wok и сковороду Wok на стандартную газовую горелку или газовую горелку повышенной мощности.

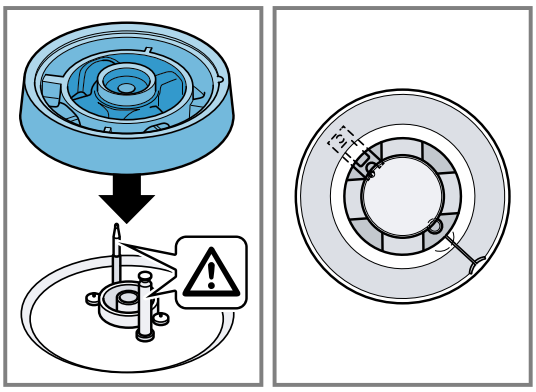
Используйте сковороду Wok с выпуклым дном. Высококачественную сковороду Wok можно заказать в качестве специальной принадлежности.
Для приготовления блюд в сковороде Wok вам потребуется индикаторное кольцо Wok. Устанавливайте индикаторное кольцо Wok над горелкой Wok на решетке для посуды. Следите за тем, чтобы во время приготовления сковорода Wok устойчиво стояла на индикаторном кольце Wok.

9 Стандартное управление

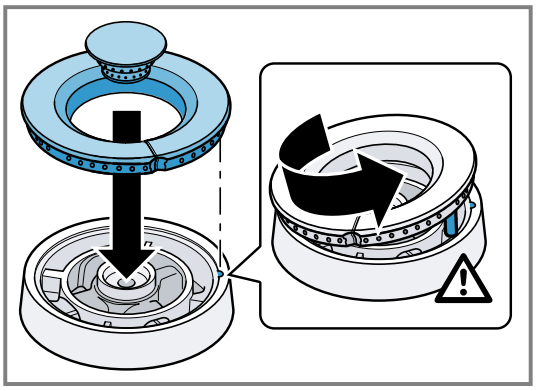
9.1 Установка деталей горелки Wok

Здесь вы узнаете, как правильно устанавливать детали горелки.

1. Детали горелки следует устанавливать точно и прямо, иначе могут появиться неисправности при поджиге или во время работы.
2. Детали горелок установите точно и прямо, иначе могут появиться неисправности при поджиге или во время режима работы.
3. Установите головку горелки таким образом, чтобы термоэлемент расположился в соответствующем отверстии головки.



4. Фиксирующий выступ на пламя рассекателе должен зафиксироваться в отверстии головки.



9.2 Использование подходящей кухонной посуды

1. Используйте посуду только соответствующего диаметра.
   → *"Подходящая кухонная посуда", Страница 8*
2. Убедитесь, что посуда не выступает за пределы варочной панели.

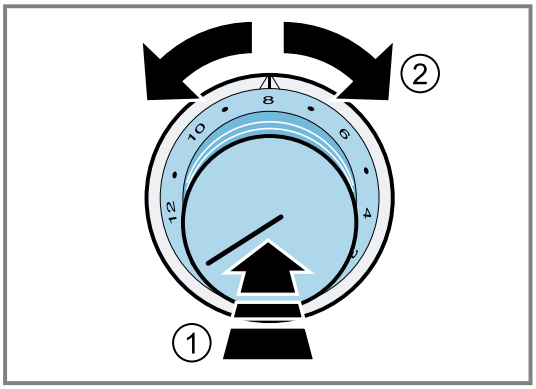
9.3 Включение прибора

Ваша газовая варочная панель оснащена функцией автоматического электроподжига.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность пожара!**
Утечка газа может привести к возгоранию.
- Если по истечении 15 секунд горелка не зажглась, поверните регулятор в нулевое положение и откройте дверь или окно в помещении. Выждите не менее минуты, прежде чем зажечь горелку еще раз.
- Если пламя самопроизвольно погасло во время работы, поверните регулятор в нулевое положение. Выждите не менее минуты, прежде чем зажечь горелку еще раз.

Требование: Детали горелки Wok →*Страница 9*, решетка для посуды и кольцо Wok →*Страница 8* установлены правильно.

1. Установите подходящую посуду на решетку.
   → *"Подходящая кухонная посуда", Страница 8*
2. Нажмите на регулятор ① и поверните влево или вправо на требуемую ступень нагрева ②.
   - Для поэтапного повышения ступени нагрева, поворачивайте регулятор влево щелчок за щелчком.
   - Для установки режима медленного кипения нажмите регулятор и поверните его на один щелчок влево.
   - Для установки самой высокой ступени нагрева нажмите регулятор и поверните его на один щелчок вправо.



Для оптимизации поджига между контурами горелок при переключении с 3 на 4 или более высокую ступень нагрева происходит кратковременное повышение мощности.

✔ Горелка зажигается автоматически.
✔ При включении газовой варочной панели на короткое время слышен шум из-за начала подачи газа. Это нормальный эксплуатационный шум.

9.4 Включение прибора после автоматического защитного выключения

Требование: После длительной эксплуатации автоматическое защитное выключение прибора отключается.
1. Поверните регулятор на «0».
2. Продолжайте эксплуатацию прибора.

9.5 Активация режима медленного кипения

В режиме медленного кипения горелка включает и выключает пламя. Режим медленного кипения позволяет, например, растапливать шоколад или разогревать нежные соусы.

- ▸ Поверните регулятор на ⏲.
- ✔ Включение и выключение прибора занимает от 10 до 50 секунд.

9.6 Выключение прибора

- ▸ Поверните регулятор на «0».
- ✔ Электроника перекрывает подачу газа.
- ✔ После выключения прибора световое кольцо на регуляторе мигает, пока прибор остается слишком горячим и к нему опасно прикасаться.

9.7 Закрывание крышки прибора

Требование: Крышка прибора установлена.
1. Прибор не горячий.
2. Переверните решетку для посуды, установленную на горелке Wok.
3. Закройте крышку прибора.

10 Указания по приготовлению

Значения, указанные в советах по установкам, являются ориентировочными, так как необходимое количество тепла зависит от вида и состояния блюд, а также от размера и степени заполнения посуды.
Благодаря большой мощности жир и масло нагреваются быстро. Жир может воспламениться или блюдо может подгореть.

10.1 Советы по установкам

Ваш прибор оборудован ступенчатым клапаном. Вы можете установить необходимый уровень мощности от 1 до 12.

Ступень нагрева конфорки	Приготовление блюд
12	Подогрев: вода, прозрачные супы Бланширование: овощи
10–12	Жарение: мясо, блюда для приготовления в Wok/на скороде Жарение при высокой температуре: мясо, картофель
7–10	Приготовление на медленном огне в открытой посуде: жидкости, изделия из теста
6–8	Выпекание: блюда из муки Жарение при средней температуре: птица, рыба
4–6	Жарение при низкой температуре: жареная колбаса, лук, блюда из яиц Разогревание: овощи, супы, рагу Жарение во фритюре: картофель фри, выпечка Доведение до готовности на медленном огне в открытой посуде: клецки, сардельки
3–4	Размораживание: замороженные продукты Томление: рулеты, жаркое Тушение: овощи
2–4	Приготовление на медленном огне с закрытой крышкой: супы, овощи
Режим медленного кипения до «3»	Замачивание: рис, молочный рис, зерновые
Режим медленного кипения	Растапливание, поддержание в горячем состоянии: шоколад, сливочное масло

10.2 Рекомендации для Wok

Здесь вы найдете рекомендации по приготовлению для Wok.
Мы рекомендуем сковороды Wok с выпуклым дном. Высококачественные сковороды Wok можно приобрести через сервисную службу или в интернет-магазине.
→ *"Принадлежность", Страница 7*

- ▪ Используйте для приготовления пищи на сковороде Wok только легко нагреваемое растительное масло, например, арахисовое.
- ▪ Готовьте продукты при высокой температуре, постоянно помешивая, но не слишком долго. Не доводите овощи до полной готовности.
- ▪ Для перемешивания и вынимания блюд рекомендуется использовать разливательную ложку-лопатку с длинной ручкой из жаропрочного материала.

11 Очистка и уход

11.1 Чистящие средства

Подходящие чистящие средства можно приобрести в сервисной службе или интернет-магазине.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!
Проникшая в прибор влага может стать причиной поражения током.
- ▸ Не используйте для очистки прибора пароочистители или очистители высокого давления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!
Во время работы прибор сильно нагревается.
- ▸ Перед очисткой дайте прибору остыть.

ВНИМАНИЕ
Неподходящие чистящие средства могут повредить поверхности прибора.
- ▸ Не используйте агресивные или абразивные чистящие средства.
- ▸ Не используйте чистящие средства с большим содержанием спирта.
- ▸ Не используйте жесткие мочалки или губки.
- ▸ Используйте средство для очистки стёкол, скребок для стеклянных поверхностей или средства по уходу за изделиями из нержавеющей стали только в том случае, если это рекомендовано в указаниях по очистке соответствующей детали.
- ▸ Перед использованием тщательно вымойте губки для мытья посуды.

11.2 Изменение цвета конфорки

После длительного использования, латунные детали конфорки могут почернеть в результате естественного окисления. Изменение цвета не влияет рабочие свойства.

11.3 Очистка решетки для посуды вручную

Очищайте кольцо Wok также, как решетку для посуды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!
Во время работы прибор сильно нагревается.
- ▸ Перед очисткой дайте прибору остыть.

1. Аккуратно снимите решетку для посуды.
2. Замочите решетку в раковине.
3. Очистите решетку с помощью щетки для мытья посуды и моющего средства.
   При очистке в области резиновых упоров соблюдайте осторожность, чтобы избежать их снятия.
4. Промойте решетку для посуды чистой водой.
5. Вытрите решетку для посуды кухонным полотенцем.

11.4 Очистка решетки для посуды в посудомоечной машине

Очищайте кольцо Wok также, как решетку для посуды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!
Во время работы прибор сильно нагревается.
- ▸ Перед очисткой дайте прибору остыть.

1. Аккуратно снимите решетку для посуды.
2. Очищайте в посудомоечной машине при температуре не выше 60 °C.

Примечание: При очистке в посудомоечной машине решетка для посуды может изменить цвет. Изменение цвета не влияет рабочие свойства.

11.5 Очистка горелки

Для эффективной работы и безопасного использования на протяжении всего срока службы поддерживайте горелки в чистоте. Убедитесь, что отверстия и прорези составных частей горелки не загрязнены.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность ожога!
Во время работы прибор сильно нагревается.
- ▸ Перед очисткой дайте прибору остыть.

Примечание: После длительного использования, латунные детали конфорки могут почернеть в результате естественного окисления. Изменение цвета не влияет рабочие свойства.

1. Аккуратно снимите решетку для посуды.
2. Осторожно снимите детали горелки.
3. Очистите детали горелки с помощью щетки для мытья посуды и моющего средства.
4. Промойте детали горелки под холодной водой.
5. Перед установкой дайте деталям полностью высохнуть, иначе могут возникнуть проблемы при поджиге или во время работы.

11.6 Очистка поверхностей из нержавеющей стали

1. Учитывайте информацию, касающуюся чистящих средств.
   → *"Чистящие средства", Страница 11*
2. Очищайте поверхности из нержавеющей стали с помощью губки и горячего мыльного раствора.
3. Вытрите насухо мягкой салфеткой.
4. Средство по уходу за изделиями из нержавеющей стали следует наносить тонким слоем с помощью мягкой тряпки.

Рекомендация: Средство по уходу за изделиями из нержавеющей стали можно приобрести через сервисную службу или в интернет-магазине.

11.7 Очистка регулятора

Указания
- Не используйте скребок для стеклянных поверхностей.
- Во время очистки не снимайте регулятор.
- Не используйте лимон и уксус в качестве средств очистки, так как они могут оставить тусклые пятна.

1. Очистите регулятор мягкой тряпкой с теплым мыльным раствором.
2. Во время очистки не используйте слишком много воды.

11.8 Использование геля для очистки от пригоревших загрязнений

Для удаления стойких, пригоревших загрязнений вы можете заказать в нашем интернет-магазине, в местном

специализированном магазине или в сервисной службе гель для очистки.

1. Следуйте указаниям, приведенным в инструкции по использованию чистящего средства.
2. Снимите решетки для посуды и детали горелок.
3. **ВНИМАНИЕ –** Нанесение чистящего геля на детали горелок, элементы управления и алюминиевые поверхности приводит к их повреждению.
   ▸ Используйте чистящий гель только для очистки решетки для посуды и поверхностей из нержавеющей стали.

   Наносите гель для очистки на пригоревшие загрязнения.
4. При необходимости оставьте гель на загрязнении на ночь.

11.9 Очистка соединительной панели

Указания

- Не используйте скребок для стеклянных поверхностей.
- Не используйте лимон и уксус в качестве средств очистки, так как они могут оставить тусклые пятна.

▸ Очищайте соединительную панель мягкой тканевой салфеткой с теплым мыльным раствором.

11.10 Поддержание чистоты вентиляционных отверстий

1. Держите вентиляционные отверстия в чистоте.
2. Не закрывайте вентиляционные отверстия.

12 Устранение неисправностей

Вы можете самостоятельно устранить незначительные неисправности вашего прибора. Воспользуйтесь информацией из главы «Устранение неисправностей» перед обращением в сервисную службу. Это позволит избежать дополнительных расходов.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**
При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
▸ Ремонтировать прибор разрешается только обученным специалистам.
▸ Если прибор неисправен, обратитесь в сервисную службу.
→ *"Сервисная служба", Страница 14*

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**
При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
▸ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
▸ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

12.1 Сбои в работе

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
В кухне чувствуется запах газа.	Место подключения газового баллона негерметично. **1.** Проветрите помещение. **2.** Проверьте место подключения газового баллона.
	Газопровод прибора негерметичен. **1.** Проветрите помещение. **2.** Обратитесь в газовую службу.
Прибор не работает.	Вилка сетевого кабеля не вставлена в розетку. ▸ Подключите прибор к электросети.
	Сработал предохранитель в блоке предохранителей. ▸ Проверьте предохранитель в блоке предохранителей.
	Сбой электропитания. ▸ Проверьте, работает ли освещение или другие приборы в помещении.
	Автоматическое защитное выключение активировано. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** Снова включите прибор.
Газовая горелка не загорается.	Сбой электропитания. При отключении электроэнергии прибор не работает.
Газовая горелка не загорается. Световое кольцо поочередно мигает оранжевым и белым светом.	Газовый баллон пуст. ▸ Замените газовый баллон.
	Отключение электроэнергии в доме: после отключения электроэнергии прибор из соображений безопасности остается выключенным. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** При необходимости снова включите прибор.

Неисправность	**Причина и устранение неисправностей**
Газовая горелка не загорается. Световое кольцо поочередно мигает оранжевым и белым светом.	Автоматическое защитное выключение активировано. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** При необходимости снова включите прибор.
	Детали горелки расположены неправильно. **1.** Установите детали горелок точно и прямо. **2.** Убедитесь, что фиксирующие выступы зафиксированы в соответствующих отверстиях.
	Детали горелок мокрые. ▸ Тщательно высушите детали горелок.
	В пространстве между свечой поджига и горелкой находятся остатки пищи и загрязнения. ▸ Очистите пространство между свечой поджига и горелкой.
	Предохранительный клапан на газопроводе перекрыт. ▸ Откройте предохранительный клапан на газопроводе.
	Воздух в газопроводе после первого подключения или замены баллона. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** Снова зажгите горелку. **3.** При необходимости осуществите поджиг несколько раз.
Сразу после зажигания горелка гаснет.	Регулятор был нажат недостаточно долго. **1.** После зажигания удерживайте регулятор нажатым в течение нескольких секунд. **2.** Плотно прижмите регулятор.
	Отверстия горелки загрязнены. ▸ Очистите и просушите отверстия горелки.
Горелка не загорается при включении. Световое кольцо за регулятором поочередно мигает желтым и пурпурным светом.	Неисправность электроники. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** Отключите прибор от сети на одну минуту, выключив для этого предохранитель или вытащив вилку из розетки. **1.** Снова подключите прибор. ✔ Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит зеленым, а затем желтым светом. **2.** Подождите, пока световое кольцо погаснет. **3.** Поверните регулятор на любую ступень нагрева. **4.** Поверните регулятор обратно на «0».
Пламя горит неравномерно.	Детали горелки расположены неправильно. **1.** Установите детали горелок точно и прямо. **2.** Убедитесь, что фиксирующие выступы зафиксированы в соответствующих отверстиях.
	Отверстия горелки загрязнены. ▸ Очистите и просушите отверстия горелки.
Пламя тухнет в рабочем режиме. Световое кольцо поочередно мигает оранжевым и белым светом.	Газовый баллон пуст. ▸ Замените газовый баллон.
	Отключение электроэнергии в доме: после отключения электроэнергии прибор из соображений безопасности остается выключенным. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** При необходимости снова включите прибор.
	Автоматическое защитное выключение активировано. **1.** Поверните регулятор на «0». **2.** При необходимости снова включите прибор.
Мигает индикация остаточного тепла, несмотря на то, что прибор уже остыл.	В целях безопасности индикация остаточного тепла мигает в течение примерно 30 минут, даже если горелка использовалась в течение непродолжительного времени. ▸ Не прикасайтесь к горелке, пока мигает индикация остаточного тепла.
	Продолжительное отключение электроэнергии в доме. Индикация остаточного тепла мигает после отключения электроэнергии. ▸ Не прикасайтесь к горелке, пока мигает индикация остаточного тепла.
Детали горелки чернеют.	Естественное окисление латуни ▸ Это нормально. Изменение цвета не влияет рабочие свойства.
Решетка для посуды изменила цвет.	При очистке в посудомоечной машине решетка для посуды может изменить цвет. ▸ Это нормально. Изменение цвета не влияет рабочие свойства.

Неисправность	Причина и устранение неисправностей
Прибор не нагревается. Световое кольцо на регуляторе горит белым светом в течение 10 секунд после включения, затем световое кольцо используемого регулятора загорается оранжевым светом.	Активирован режим демонстрации. ▸ Выключите режим демонстрации. →*Страница 14*
Прибор издает щелчок при включении. Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит зеленым светом и затем желтым.	При включении или после перебоев подачи электропитания прибор каждый раз инициализирует газовые клапаны. ▸ Подождите, пока световое кольцо погаснет.

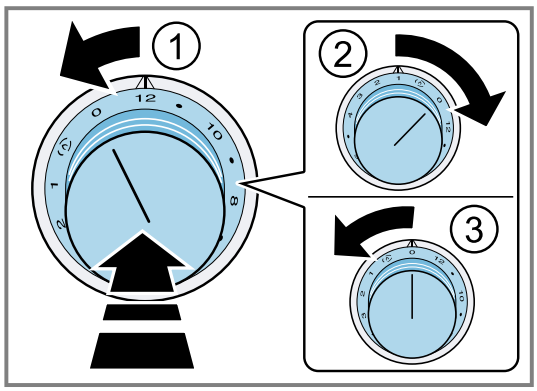
12.2 Деактивация демонстрационного режима

Если после включения световое кольцо регулятора загорается на 10 секунд, значит, активирован демонстрационный режим. Горелка не зажигается. Световое кольцо регулятора загорается оранжевым светом.

1. Поверните регулятор на «0».
2. Отключите прибор от электросети.
3. Подождите 30 секунд.
4. Снова подключите прибор к электросети.

✔ Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит зеленым светом и затем желтым.

5. Подождите, пока световое кольцо погаснет.
6. В течение следующих 3 минут отключите демонстрационный режим. При нажатом регуляторе выполните следующие действия без остановки:
   - ▸ Поверните регулятор на один щелчок влево на 12 ①.
   - ▸ Поверните регулятор на три щелчка вправо на 1 ②.
   - ▸ Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ③.



✔ Световое кольцо регулятора горит желтым светом.

7. Поверните регулятор на два щелчка вправо на 1.

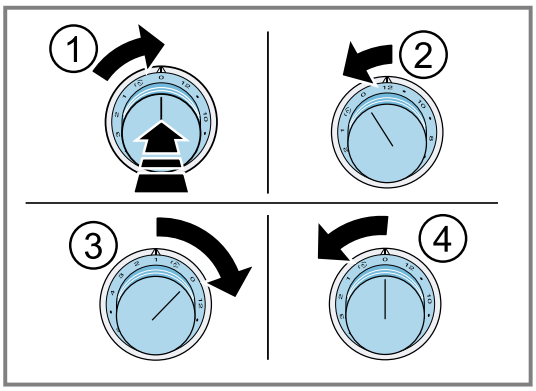
✔ Световое кольцо регулятора горит зеленым светом.

8. Подождите прим. 5 секунд.

✔ Световое кольцо регулятора горит желтым светом.

✔ Демонстрационный режим деактивирован.

9. Нажмите на регулятор. При нажатом регуляторе выполните следующие действия без остановки:
   - ▸ Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ①.
   - ▸ Поверните регулятор на один щелчок влево на 12 ②.
   - ▸ Поверните регулятор на три щелчка вправо на 1 ③.
   - ▸ Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ④.



✔ Прибор сохраняет измененные установки.

✔ Гаснет световое кольцо регулятора.

13 Сервисная служба

В нашей сервисной службе вы можете заказать функционально значимые и доступные оригинальные запчасти в течение 15 лет с момента продажи вашего прибора. За дополнительной информацией обращайтесь в нашу сервисную службу.

Примечание: При выполнении гарантийных условий производителя работы выполняются сервисной службой бесплатно.

Подробную информацию о гарантийном сроке и условиях гарантии в вашей стране можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии, в нашей сервисной службе, у вашего дилера или на нашем веб-сайте.

Контактные данные сервисной службы можно получить, отсканировав QR-код в прилагаемой документации с информацией о сервисной службе и условиях гарантии или на нашем веб-сайте.

Импортер/Организация, принимающая претензии по качеству:ТОО «BSH Home Appliances (БСХ Хоум Аплайансэс)», 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, Микрорайон КОКТЕМ-1, дом 15А, 5 этаж

e-mail: ala-infokz@bshg.com

Срок службы устройства – 7 лет.

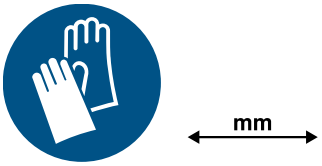
На территории Республики Казахстан, при обнаружении неисправности, звоните в сервисный контакт-центр 5454 (только для мобильных телефонов).
Сделано во Франции

13.1 Номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD)

При обращении в службу поддержки клиентов потребуется номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD), приведенные на заводской табличке прибора.
Типовая табличка расположена на нижней стороне прибора.
Чтобы быстро найти данные прибора и номер телефона сервисной службы, вы можете записать эти данные.

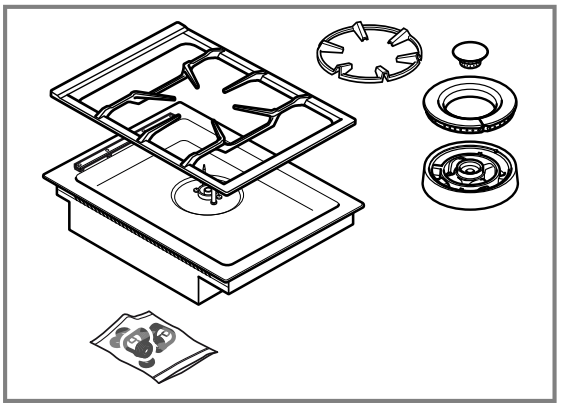
14 Инструкция по монтажу

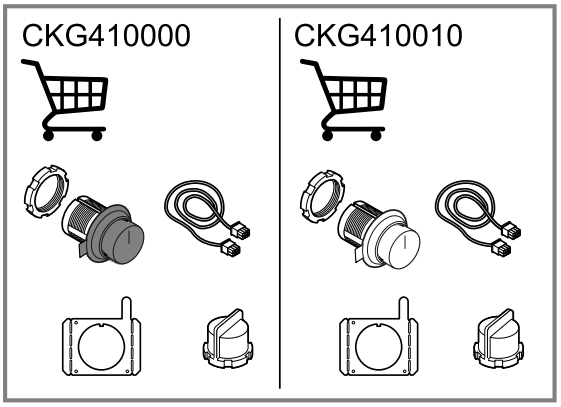
Учитывайте данную информацию при установке прибора.



14.1 Комплект поставки

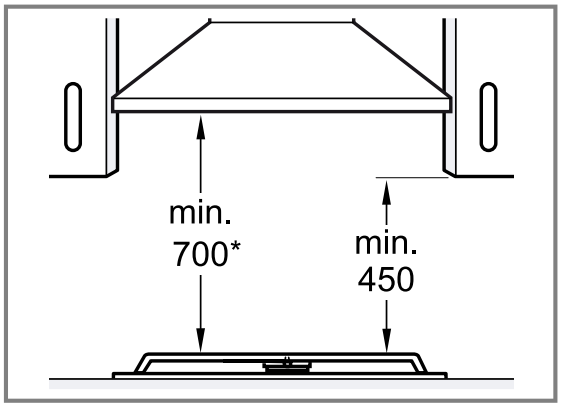
После распаковки проверьте все детали на отсутствие транспортных повреждений, а также комплектность поставки.





14.2 Безопасные расстояния

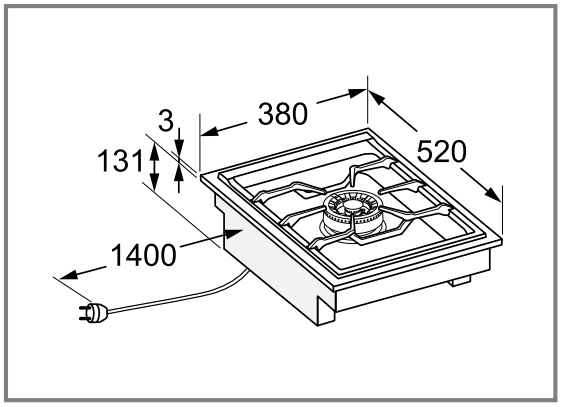
Соблюдайте безопасные расстояния для вашего прибора.



*Расстояние 700 мм действительно при установке под вытяжкой. При установке под навесным шкафом из горючего материала минимальное расстояние 760 мм.

14.3 Размеры прибора

Здесь приведены размеры прибора



14.4 Принадлежности для установки

Ниже представлен обзор принадлежностей для установки.
Используйте принадлежности только в соответствии с указаниями. Производитель не несет ответственности за неправильное использование принадлежностей.

Принадлежности	Номер для заказа
Соединительная панель для установки на одном уровне	VA420004

Принадлежности	Номер для заказа
Соединительная панель для установки в колонну	VA420010
Крышка прибора, нержавеющая сталь	VA440010

⚠ 14.5 Общие указания

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Сохраните инструкцию и информацию о приборе для дальнейшего использования или для передачи следующему владельцу.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед проведением любых работ отключите подачу электроэнергии.
- Запрещается использовать прибор на лодках или в автомобилях.
- Соблюдайте рекомендации производителя столешницы.

14.6 Безопасность при установке

При установке прибора соблюдайте данные указания по технике безопасности.
Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной установке с соблюдением инструкции по монтажу. За правильность установки ответственность несёт установщик.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность травмирования!**
Детали, открытые при монтаже, могут быть острыми и привести к порезам.
- Используйте защитные перчатки.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!**
Утечка газа может стать причиной взрыва.
- Только квалифицированный специалист может выполнить подключение прибора.
- Перед выполнением любых работ перекройте подачу газа и электроэнергии на прибор.
- Во время установки соблюдайте действующие строительные нормы и региональные нормы электро- и газоснабжения.
- После проведения работ с газовым штуцером всегда проверяйте герметичность подключения. Производитель не несет ответственности за утечку газа из газового штуцера, если ранее на нем были проведены несанкционированные работы.

Утечка газа может стать причиной взрыва.
- Все работы по установке, подключению, наладке и перенастройке на другой тип газа должны выполняться только лицензированными специалистами в соответствии с действующими нормативными актами и требованиями законодательства, а также региональным нормами электро- и газоснабжения. Особое внимание следует уделять основным требованиям и положениям о работе системы вентиляции. Для перенастройки прибора на другой тип газа мы рекомендуем обратиться в сервисную службу.

Утечка газа может стать причиной взрыва или отравления.
- Обеспечьте достаточный приток воздуха в помещении.
- Убедитесь, что в помещении есть дверь, ведущая наружу, или окно, которое можно открыть.
- При общей мощности до 11 кВт: убедитесь, что объем помещения, где будет произведена установка, составляет не менее 20 м³.
- При общей мощности до 18 кВт: убедитесь, что объем помещения, где будет произведена установка, составляет не менее 2 м³ на кВт общей мощности газовой плиты, а снаружи установлена вытяжка мощностью не менее 15 м³/ч на кВт общей мощности газовой плиты.

Утечка газа может стать причиной взрыва или отравления.
- Этот прибор не подключен к отводу дымовых газов.
- Установите и подключите этот прибор в соответствии с действующими требованиями по установке.
- Соблюдайте все требования к вентиляции.
- Этот прибор не подключен к отводу дымовых газов.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**
При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
- Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность удушья!**
Дети могут завернуться в упаковочный материал или надеть его себе на голову и задохнуться.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу.
- Не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

14.7 Требования к помещению для установки

Для обеспечения безопасной эксплуатации соблюдайте следующие требования к помещению для установки прибора.

- Данный прибор соответствует классу прибора 3 для встраивания в кухонную мебель.
- Установите прибор в соответствии с установочным чертежом в кухонную мебель.
- Убедитесь, что стена, находящаяся непосредственно за прибором, выполнена из негорючего материала.

14.8 Требования к газовому штуцеру

Для обеспечения безопасного подключения прибора соблюдайте следующие указания.

- Во время установки соблюдайте действующие строительные нормы и региональные нормы газоснабжения.
- Убедитесь, что данные на типовой табличке, касающиеся напряжения, типа и давления газа соответствуют местным условиям подключения.
- Подключение газа следует производить таким образом, чтобы оставался доступ к запорному крану.

Комплект поставки прибора включает два соединительных уголка (со стороны прибора, G½").

Выберите подходящее исполнение, в зависимости от страны:
- ISO 228 G 1/2, цилиндрический
- EN 10226 R 1/2 конический

Подсоедините прибор с помощью одного из соединительных уголков и уплотнителя, входящих в комплект, к стационарному соединительному трубопроводу или безопасному газовому шлангу.
Длина специального безопасного газового шланга должна составлять от 1 до 3 м.

Соблюдайте требования к специальному безопасному газовому шлангу:
- Если специальный безопасный газовый шланг выполнен из металла, температура окружающей среды может достигать 115 °C. Если безопасный газовый шланг лишь частично выполнен из металла или полностью изготовлен из другого материала, в таком случае температура окружающей среды не должна превышать 90 °C.
- Специальный безопасный газовый шланг не должен соприкасаться с движущимися частями мебели для встраивания (например, шкафом для подогрева посуды) или прокладываться в местах, где его можно защемить или повредить.
- Специальный безопасный газовый шланг не должен соприкасаться с варочной панелью, духовым шкафом, посудомоечной машиной, холодильником, стиральной машиной, водопроводом, нагревательными элементами или любыми другими устройствами, установленными рядом с газовой варочной панелью или под ней.
- Специальный безопасный газовый шланг не должен подвергаться истиранию, вибрации, перегибанию или постоянной деформации и должен проверяться по всей его длине в месте установки варочной панели.

14.9 Указания по подключению к электросети

Для обеспечения безопасного электрического подключения прибора соблюдайте следующие указания.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность поражения электрическим током!**
Следует обеспечить возможность отключения прибора от электросети в любой момент. Прибор можно подключать к сети только через правильно установленную розетку с заземляющим контактом.
- ▸ Штепсельная вилка сетевого кабеля должна быть доступной после установки прибора.
- ▸ Если после установки до неё невозможно будет добраться, то в установленном неподвижно электрооборудовании необходимо установить специальный выключатель для размыкания всех полюсов согласно условиям категории перенапряжения III и согласно условиям монтажа.
- ▸ Подключение стационарного электрооборудования должно производиться только квалифицированным электриком. Мы рекомендуем установить устройство защитного отключения (УЗО) в электрической цепи снабжения приборов.

Детали с острыми краями и нагретые элементы могут повредить сетевой кабель.
- ▸ Проследите, чтобы сетевой кабель не был зажат и не перегибался.
- ▸ Не прокладывайте сетевой кабель вдоль горячих поверхностей.

При неквалифицированном ремонте прибор может стать источником опасности.
- ▸ Ремонтировать прибор разрешается только квалифицированным специалистам.
- ▸ Для ремонта прибора можно использовать только оригинальные запчасти.
- ▸ Во избежание опасностей замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.

- Убедитесь, что данные на типовой табличке, касающиеся мощности и напряжения соответствуют местным условиям подключения.
- Прибор соответствует классу защиты 1, поэтому он должен эксплуатироваться только с заземляющим проводом.
- Не подключайте прибор к источнику питания во время установки.
- Убедитесь, что в процессе установки обеспечена защита от прикосновения.
- Подключение прибора без штепсельной вилки может выполняться только квалифицированным специалистом, в строгом соответствии с региональными требованиями к электроснабжению.
- Не используйте прибор с внешним таймером или пультом дистанционного управления.
- Прибор можно подключать только при помощи сетевого провода, входящего в комплект поставки.

14.10 Требования к мебели для встраивания

При встраивании в столешницу соблюдайте размеры выреза и инструкции по установке.
Мебель для встраивания должна выдерживать температуру не менее 90 °C.
После выполнения выреза следует проверить устойчивость мебели для встраивания.
Чтобы улучшить стабильность пламени, необходимо установить промежуточную полку во встроенном шкафу под прибором.

14.11 Указания при встраивании заподлицо

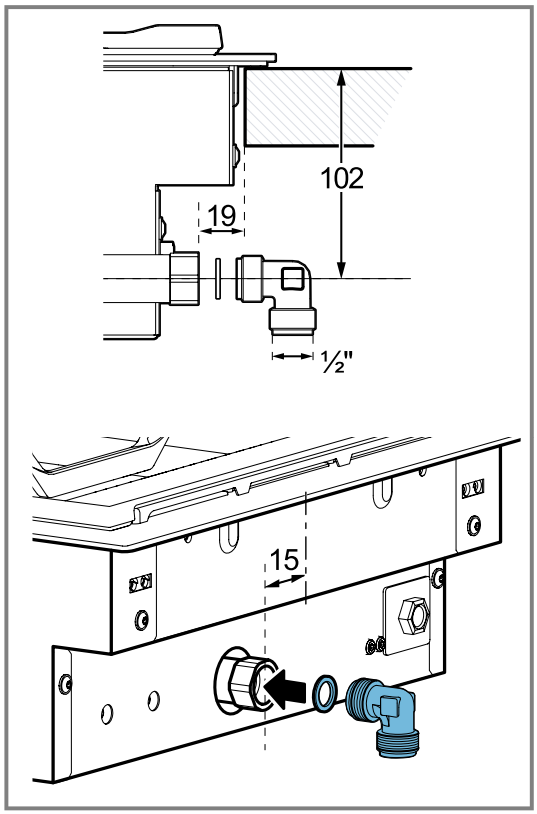
При установке заподлицо прибор должен располагаться на одном уровне со столешницей. Между прибором и столешницей не должно быть мешающих элементов.

Устанавливать прибор можно в следующие термостойкие и водонепроницаемые столешницы:
- каменные столешницы
- столешницы из искусственных материалов (например, Corian®)
- столешницы из массива дерева

При использовании других материалов согласуйте это с производителем столешницы.
Встраивание в столешницы из прессованной древесины невозможно.
Все вырезы в столешнице должны быть выполнены в специализированной мастерской в соответствии с установочным чертежом. Вырез должен быть чистым и аккуратным, так как края выреза будут видны на поверхности.
Очистите края выреза подходящим чистящим средством и обезжирьте. Соблюдайте инструкции по обработке от производителя силикона.

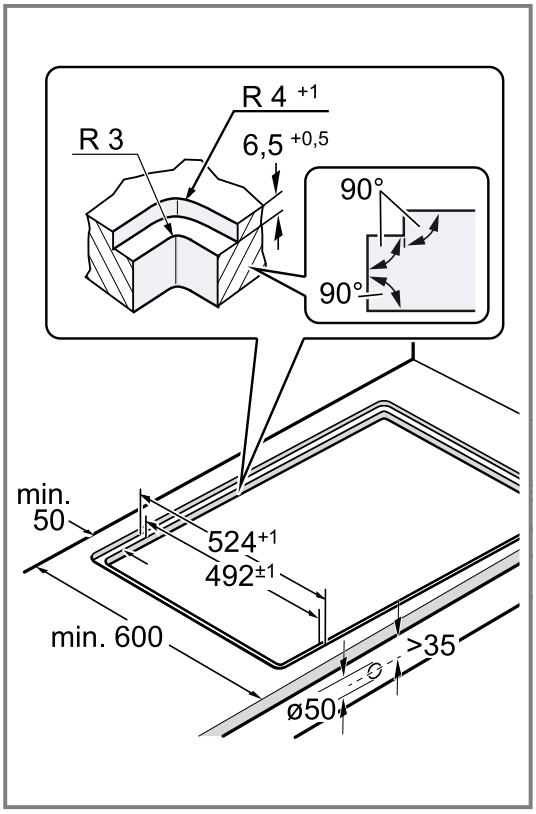
14.12 Обратите внимание на расположение газового штуцера

- При установке прибора обратите внимание на расположение газового штуцера.



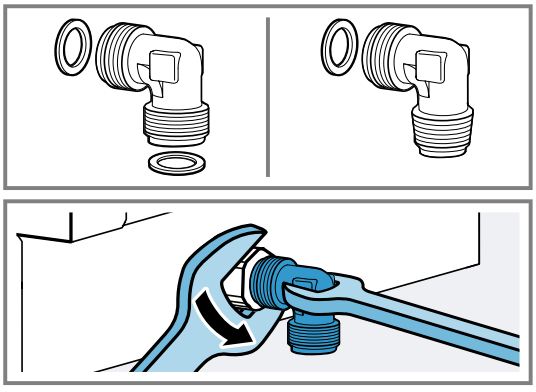
14.13 Установка прибора с безрамными индукционными варочными панелями заподлицо

1. Для установки заподлицо с безрамными индукционными варочными панелями выполните срез опорной кромки под 6,5 мм.
2. Изготовьте вырез в столешнице для одного или нескольких приборов Vario в соответствии со схемой установки.
   - Соблюдайте инструкции по монтажу соединительной панели VA420004.



14.14 Подготовка прибора к работе

- Привинтите к прибору соответствующий соединительный уголок с уплотнителем.

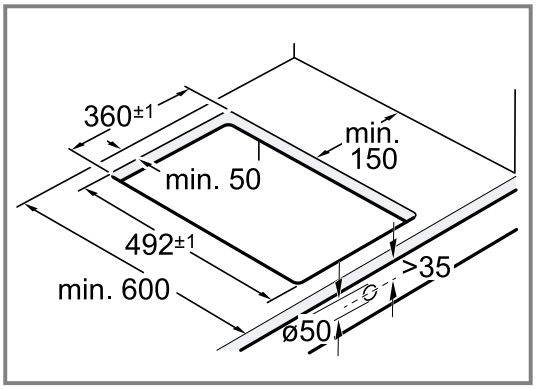


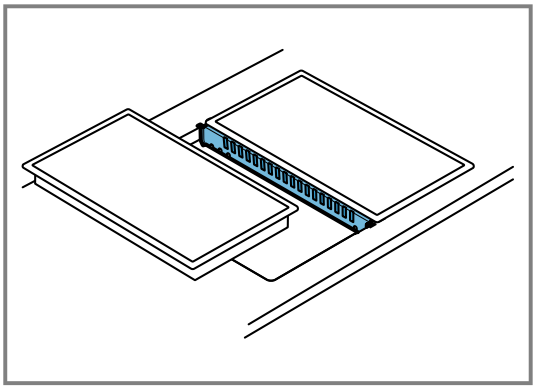
14.15 Подготовка мебели

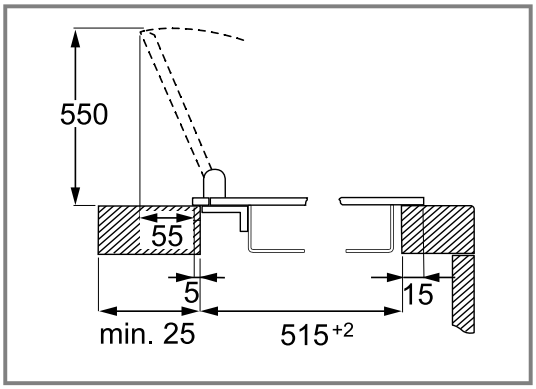
Требование: Мебель для встраивания выдерживает температуру до 90 °C.

1. После выполнения выреза следует проверить устойчивость мебели для встраивания.

2. Разметьте место выреза в мебели в соответствии со схемой установки для одного или нескольких приборов серии Vario.
- При установке нескольких приборов серии Vario рядом запланируйте место для соединительной панели.
- Соблюдайте инструкции по монтажу соединительной панели VA420004/VA420010.
- При установке нескольких приборов серии Vario в отдельные вырезы учитывайте минимальное расстояние 50 мм между приборами.
- При установке крышки прибора VA440010 запланируйте дополнительное место.

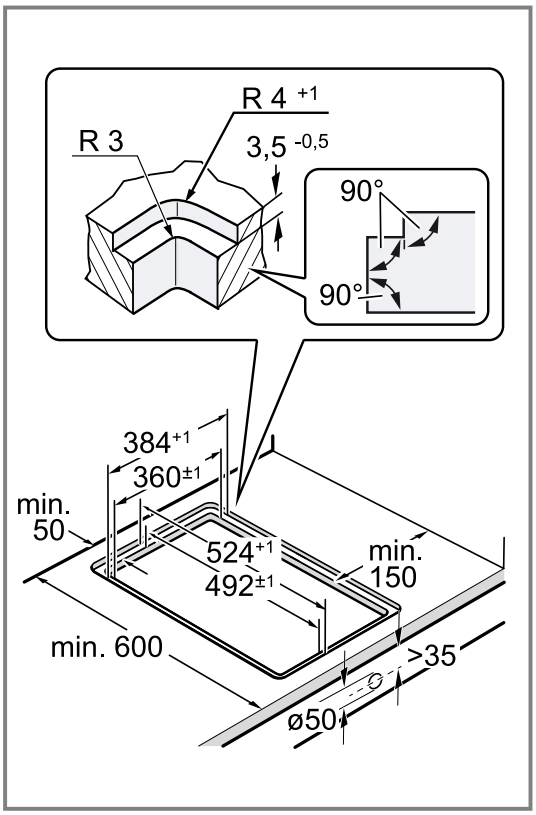


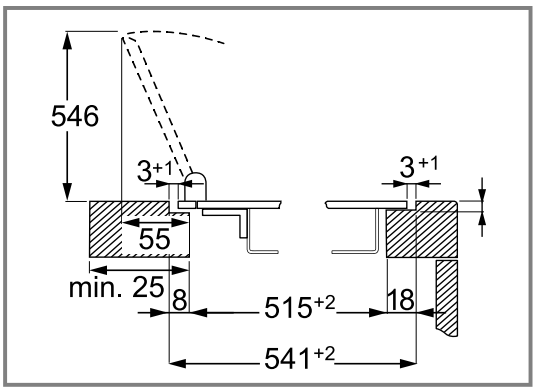




Соединительная панель VA420004/VA420010 предлагается в качестве специальной принадлежности.

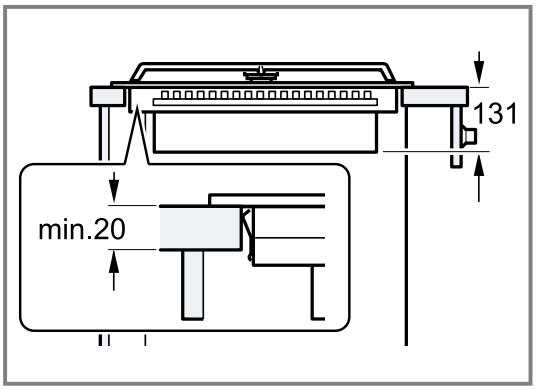
3. При встраивании заподлицо разметьте место выреза в мебели в соответствии со схемой установки.



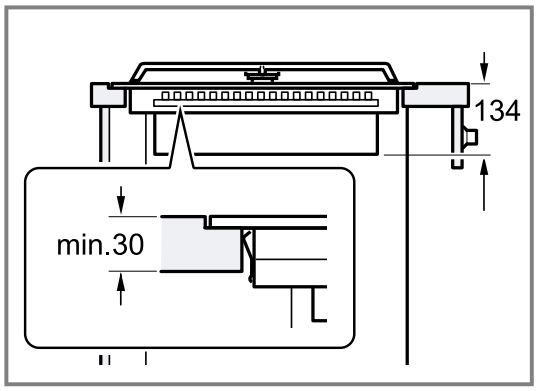


Крышка прибора VA440010 предлагается в качестве специальной принадлежности.

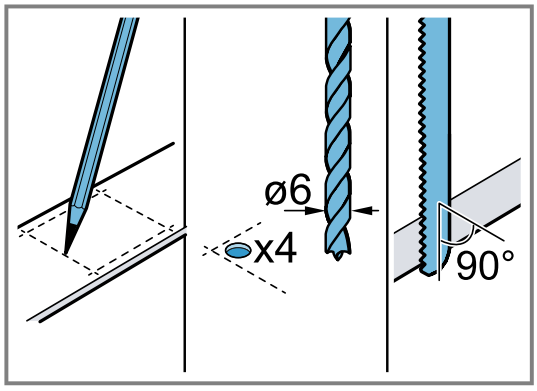
4. Учитывайте толщину столешницы и расстояние между столешницей и нижней кромкой прибора.



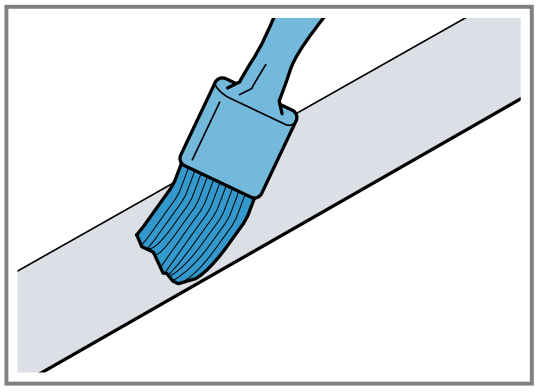
5. При встраивании заподлицо учитывайте толщину столешницы и расстояние между столешницей и нижней кромкой прибора.



6. Просверлите четыре отверстия диаметром 6 мм.
   ▸ Угол между поверхностью среза и столешницей должен составлять 90°.



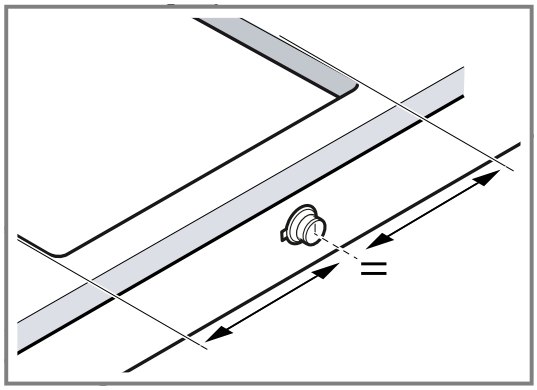
7. Чтобы обеспечить правильное положение опорных пружин прибора, боковые края выреза должны быть ровными и иметь толщину не менее 20 мм.
8. При использовании многослойной столешницы при необходимости прикрепите соответствующие планки к стороне мебельного выреза.
9. После выполнения выреза удалите опилки.
10. Загерметизируйте стыки термостойким и водонепроницаемым герметиком.



11. Минимальное расстояние от нижней части прибора до элементов мебели должно составлять 10 мм.
12. Следует обеспечить несущую способность мебели и устойчивость с помощью подходящих опорных конструкций, особенно у тонких столешниц.
    ▸ Учитывайте вес прибора, включая дополнительную нагрузку.
    ▸ Используйте жаропрочный и влагостойкий материал.

Изготовления выреза под регуляторы

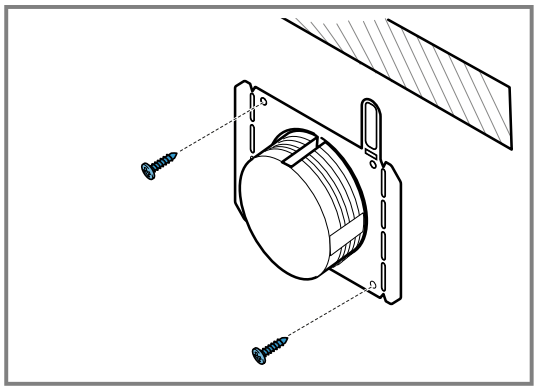
1. Изготовьте отверстие для регуляторов согласно прилагающемуся руководству.
2. При толщине панели более 23 мм сделайте вырез на задней стенке панели для крепежной пластины.
3. Учитывайте положение регулятора.



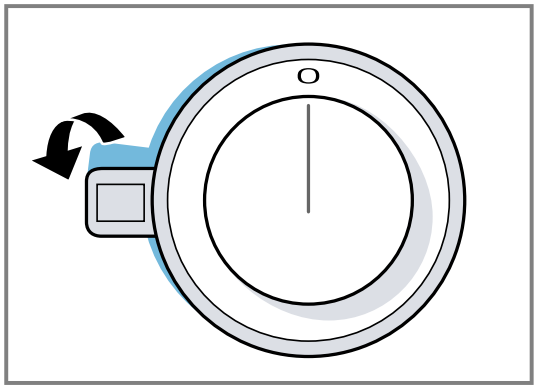
4. После выполнения выреза удалите опилки.
5. Загерметизируйте стыки термостойким и водонепроницаемым герметиком.

14.16 Установка регулятора

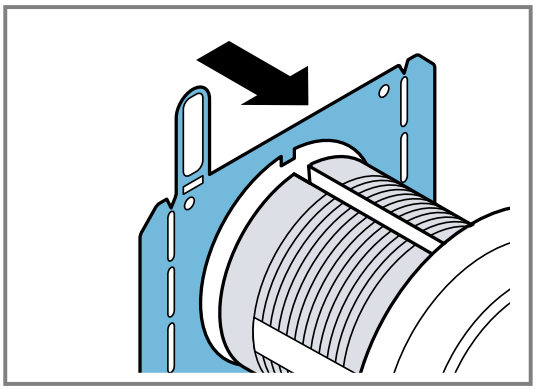
1. Соблюдайте указания прилагаемой инструкции по монтажу регуляторов.
2. Удерживайте крепежную пластину на задней части панели.
3. Зафиксируйте крепежную пластину 2 винтами, чтобы она не съехала.
   ▸ Для крепления пластины к каменной столешнице используйте термостойкий двухкомпонентный клей.



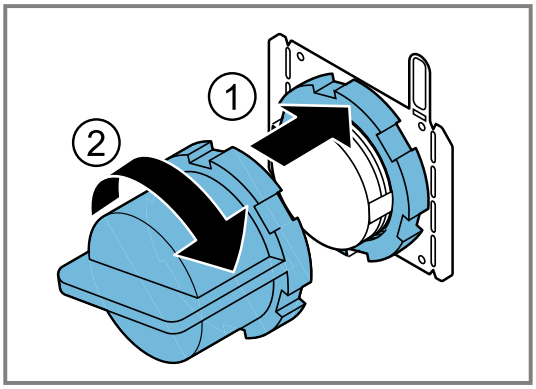
4. Снимите защитную пленку с обратной стороны светового кольца.



5. Вставьте регулятор в отверстие.
   ▸ Боковая маркировка на регуляторе должна находиться слева.
6. Убедитесь, что фиксирующий выступ на крепежной пластине находится на верхней стороне, а сам регулятор – в нулевом положении.



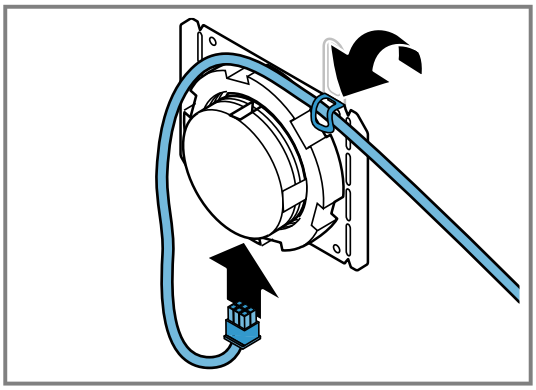
7. Затяните зажимную гайку на задней стороне регулятора с помощью прилагаемого монтажного инструмента.



8. Установите регулятор точно в нулевое положение.

14.17 Соединение регуляторов с соединительными кабелями

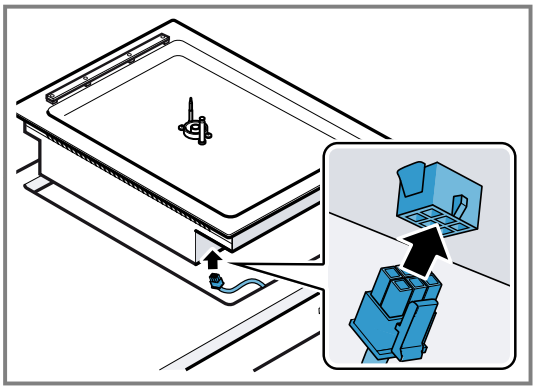
1. Соедините регулятор с прилагаемым соединительным кабелем.



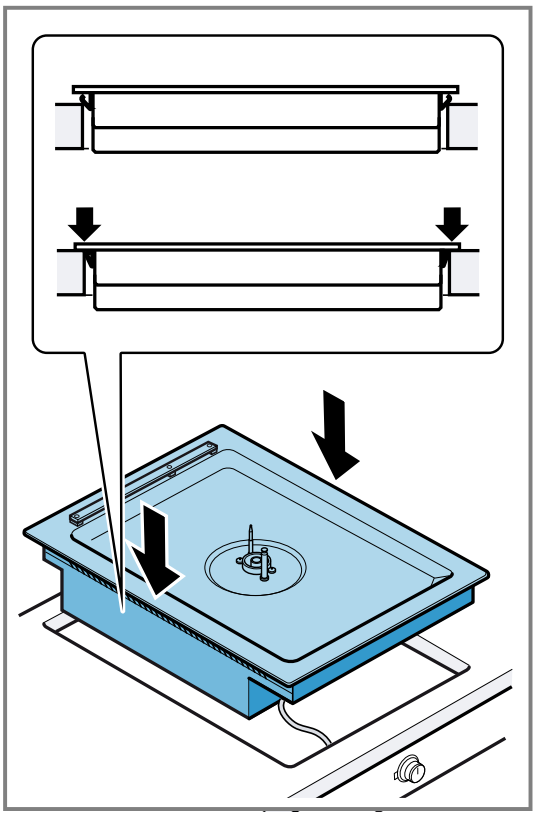
Оба разъема на регуляторе идентичны.
2. Убедитесь, что штекер зафиксировался в разъеме.
3. После монтажа проверьте положение всех штекерных соединений.
4. Загните язычок на крепежной пластине, чтобы зафиксировать соединительный кабель после монтажа.

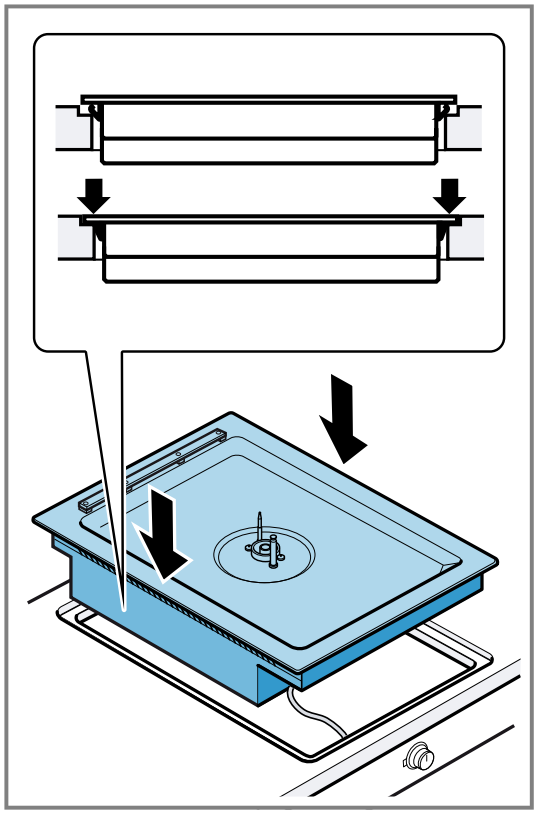
14.18 Монтаж прибора

1. Убедитесь, что соединительный кабель регулятора зафиксирован в гнезде с нижней стороны прибора.



2. Равномерно устанавливайте прибор в отверстие для встраивания.

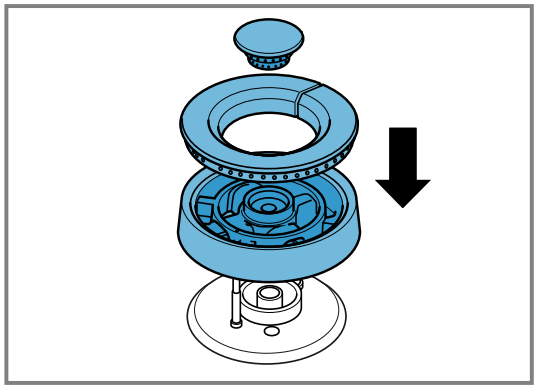




3. Удерживая двумя руками, установите прибор в отверстие для встраивания сверху.
4. Убедитесь, что прибор надежно зафиксирован в отверстии и не смещается.
5. При необходимости для обеспечения плотной посадки по ширине выреза в мебели можно установить боковую планку.
6. Подключите прибор к электросети.
7. Подключите прибор к газовому штуцеру.

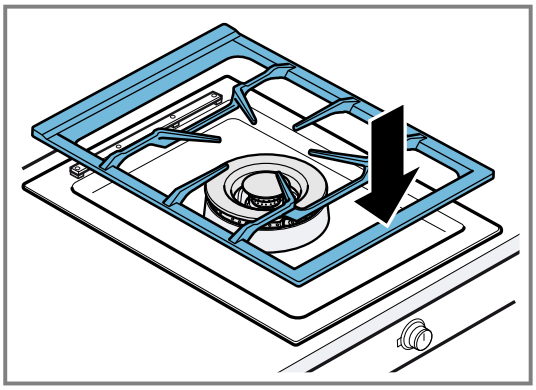
14.19 Установка деталей горелки

▸ Установите детали горелки и расположите их правильно.



14.20 Установка решетки для посуды

▸ Установите решетку для посуды и расположите ее правильно.



14.21 Проверка функционирования

1. Поверните регулятор на «1».
   Если прибор выключается, возможно в газоподводящей трубе имеется воздух.
2. Поверните регулятор на «0» и снова на «1».
   ▸ Повторяйте процесс, пока прибор не зажжется.

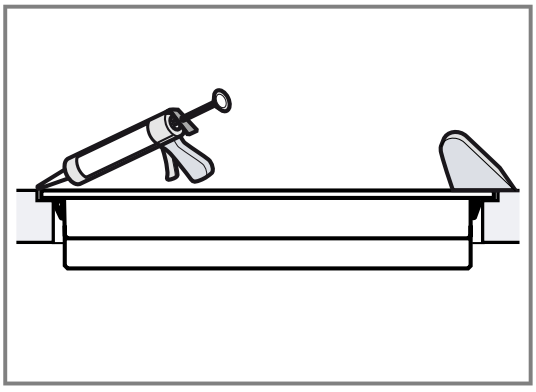
14.22 Герметизация швов

При встраивании заподлицо заделайте стыки силиконом.

Требования

- Перед заделкой швов обязательно проверьте функционирование прибора.
- Перед заделкой швов проверьте точность посадки и прямолинейность всего прибора.

1. Загерметизируйте зазор по периметру подходящим жаропрочным силиконом, например Ottoseal® S70.



   При использовании неподходящего силиконового клея столешница из натурального камня в некоторых местах может изменить цвет.
2. Отполируйте швы рекомендованным производителем средством.
3. Строго соблюдайте инструкции по использованию силиконового клея.
4. Дайте силиконовому клею высохнуть в течение минимум 24 часов.
   Продолжительность высыхания зависит от температуры окружающей среды.
5. Эксплуатация прибора допускается только после того, как силикон полностью высохнет.

14.23 Демонтаж прибора

ВНИМАНИЕ
Инструменты могут повредить прибор.
- Не отжимайте прибор сверху.

1. Отсоедините прибор от электросети.
2. Закройте запорный газовый кран.
3. В установленных заподлицо приборах разрежьте силиконовый шов.
4. Извлеките прибор, вытолкнув его снизу.

14.24 Технические характеристики

Здесь приведен обзор общей потребляемой мощности для различных типов газа и различных вариантов исполнения прибора.

VG415115/115F
- Общая потребляемая мощность – бутан/пропан: 5,8 кВт (422 г/ч)

VG415215
- Общая потребляемая мощность – природный газ: 6 кВт/5,8 кВт (только для газа NL G25-25 мбар)
- Общая потребляемая мощность – электричество: 25,0 Вт

Максимальное время безопасности для каждой горелки: 20 секунд

14.25 Перенастройка на другой тип газа

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасность взрыва!**
Утечка газа может стать причиной взрыва.
- Запрещено снимать ось газового крана.
- В случае повреждения или переустановки на нетипичный вид газа следует полностью заменить газовый кран. Для выполнения данных работ обратитесь в сервисную службу.

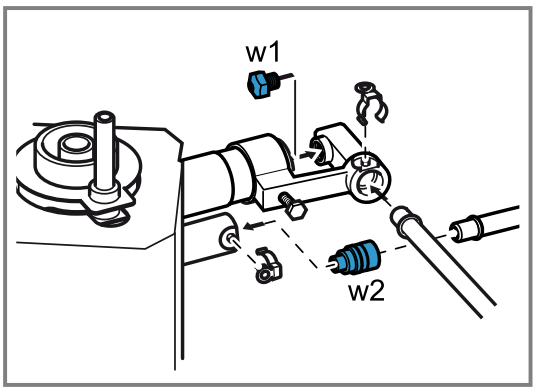
Требование: Переустановку прибора на другой вид газа могут производить только специалисты, работающие на основании концессионного соглашения.
1. Перекройте подачу газа и электроэнергии на прибор.
2. С помощью комплекта для переоборудования перенастройте прибор на тип газа, указанный на типовой табличке.
   Для некоторых моделей комплект для переоборудования входит в комплект поставки.
   Комплект для переоборудования можно приобрести в сервисной службе.
3. Замените главные форсунки.
4. Установите тип газа с помощью регулятора.
5. Подходящая комбинация для соответствующего типа газа → *Страница 26* указана в обзоре.

Демонтаж элементов прибора

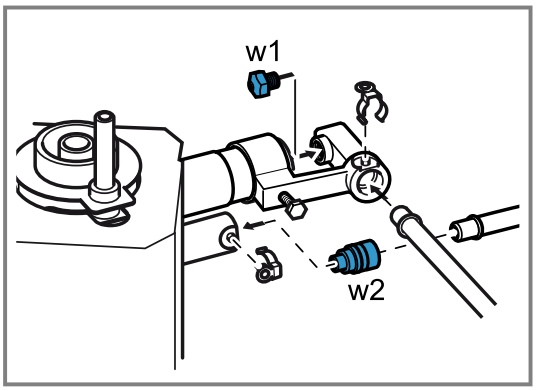
1. Снимите решетки для посуды и все детали горелки.
2. Выверните винты крепления панели на горелках.
3. Осторожно снимите панель движением вверх.
   Сначала немного приподнимите панель, затем отсоедините соединительный кабель и только потом полностью снимите панель.

Замена главных форсунок горелки Wok

1. Снимите фиксирующие зажимы с газоподводящих трубок.



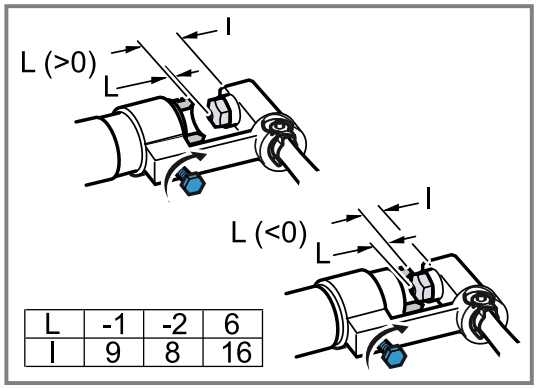
2. Снимите газоподводящие трубки.
3. Ослабьте регулировочные винты втулки подачи воздуха.
4. Снимите воздухоподводящую трубку.
5. Снимите вручную форсунку w2 и уплотнительное кольцо для внутреннего круга пламени.
6. Выверните форсунку w1 для внешнего круга пламени (SW10).



7. Проверьте правильность установки уплотнительного кольца в новой главной форсунке для внутреннего круга пламени.
8. Вверните новую форсунку w2 в газоподводящую трубку.
9. Вверните до упора новую главную форсунку w1 для внешнего круга пламени в воздухоподводящую трубку.
10. Установите воздухоподводящую трубку в газоподводящие трубки.
11. Установите фиксирующие зажимы.

Установка главных форсунок горелки Wok

1. Отверните регулировочные винты.

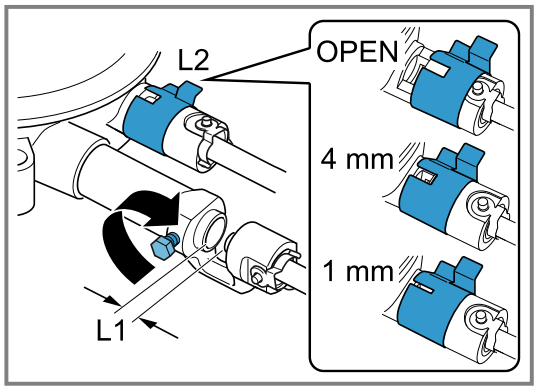


L	-1	-2	6
l	9	8	16

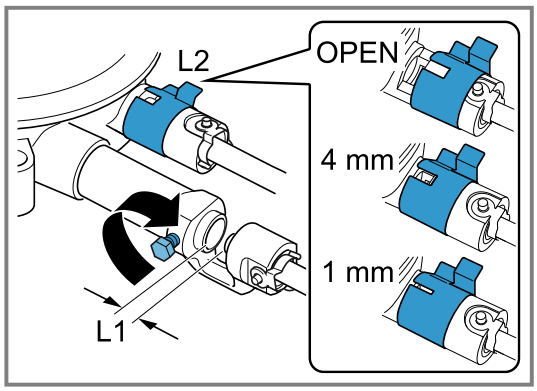
2. Установите втулкой подачу воздуха.
   Размер зависит от типа газа →*Страница 26*.
3. Завинтите регулировочные винты.

Установка главных форсунок стандартных газовых горелок и газовых горелок повышенной мощности

1. Отверните регулировочные винты.
2. Установите регулировочную втулку подачи воздуха внешнего круга пламени L1 →*Страница 26* на требуемый размер.



3. Завинтите регулировочные винты.
4. Установите регулировочную втулку подачи воздуха внутреннего круга пламени L2 →*Страница 26* путем вращения или сдвигания на требуемый размер.

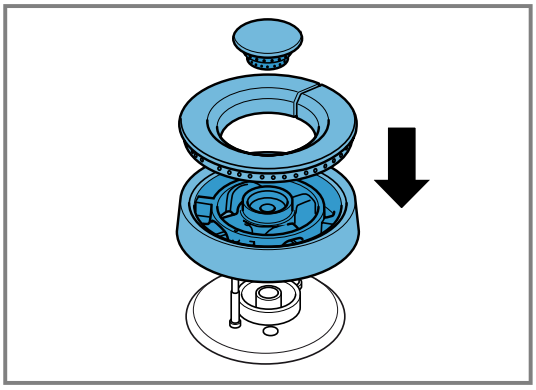


Прикручивание панели

- Установите панель и равномерно затяните винты.

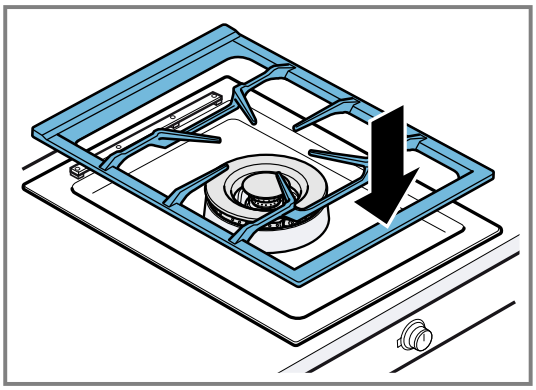
Установка деталей горелки

- Установите детали горелки и расположите их правильно.



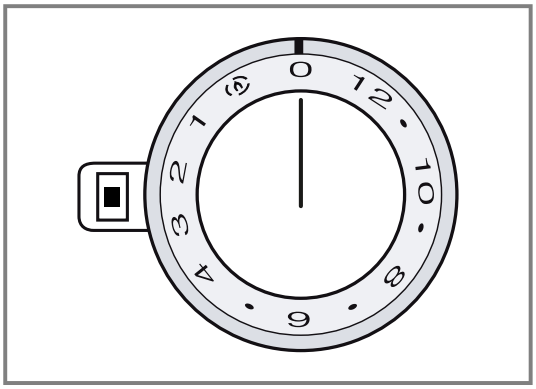
Установка решетки для посуды

- Установите решетку для посуды и расположите ее правильно.

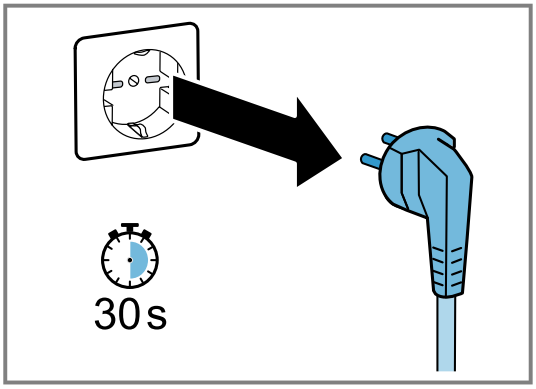


Переключение типа газа с помощью регулятора

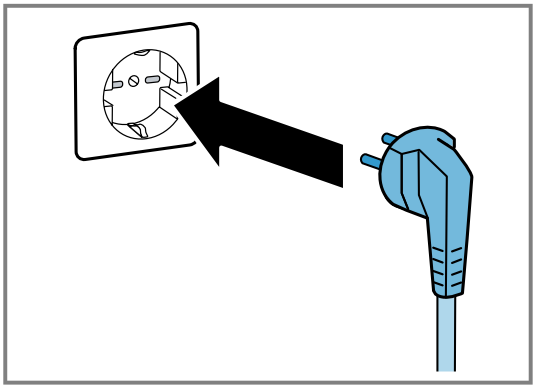
1. Поверните регулятор на «0».



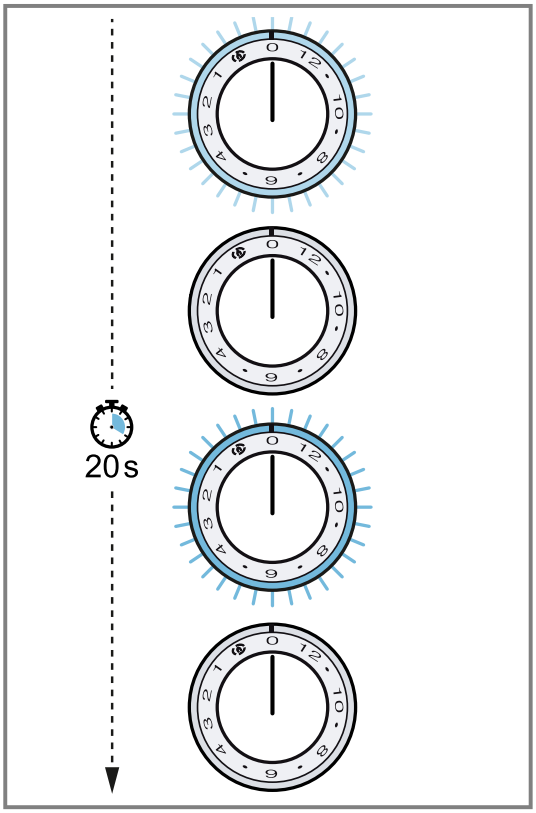
2. Отсоедините прибор от электросети.



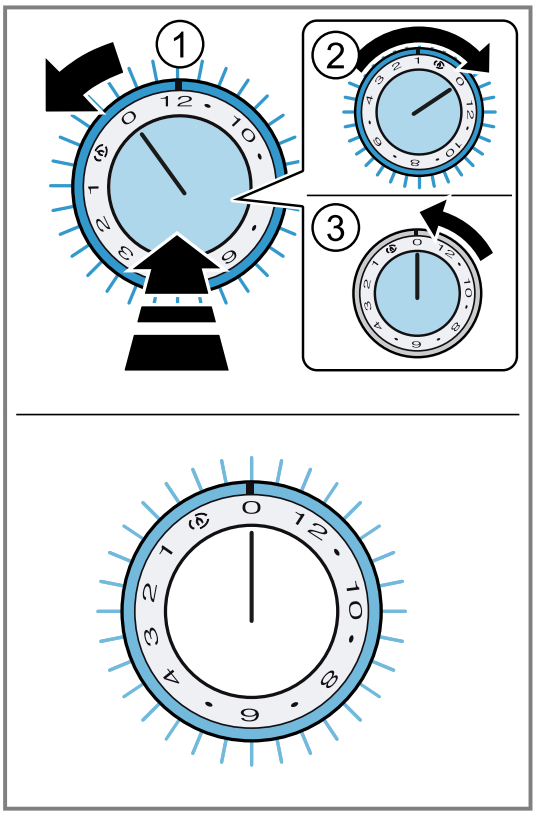
3. Подождите минимум 30 секунд.
4. Снова подключите прибор к электросети.



✔ Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит зеленым цветом и затем желтым.

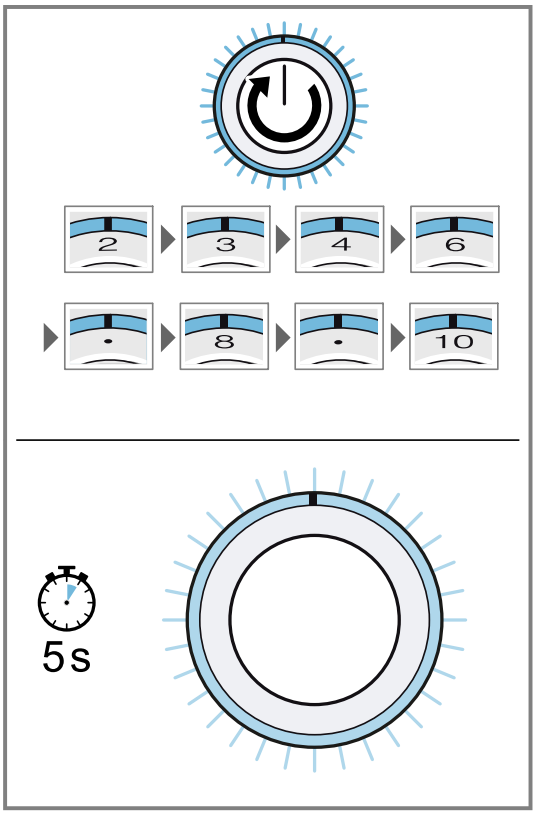


5. Подождите, пока световое кольцо погаснет.
6. При нажатом регуляторе выполните следующие действия без остановки:
   - ▸ Поверните регулятор на один щелчок влево, на 12 ①.
   - ▸ Поверните регулятор на три щелчка вправо, на 1 ②.
   - ▸ Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ③.



✔ Световое кольцо регулятора горит желтым цветом.

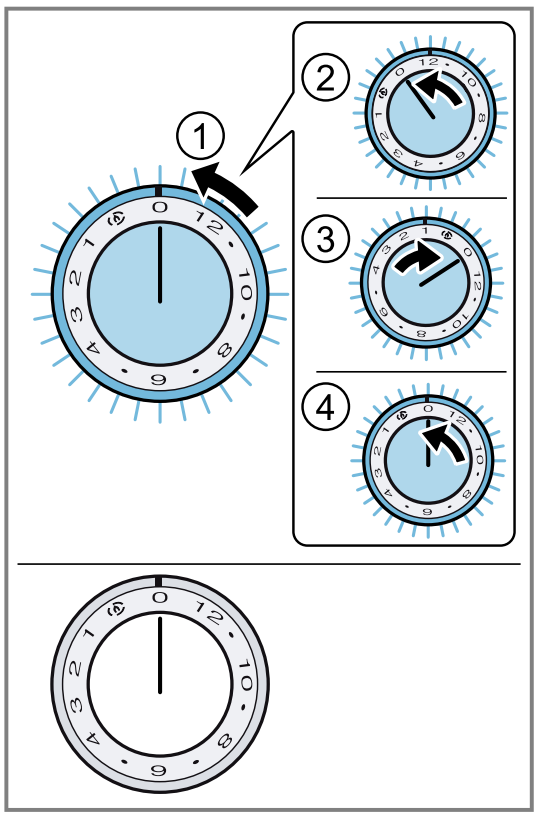
7. Установите тип газа на регуляторе.



Когда регулятор установлен на текущий активный тип газа, световое кольцо регулятора горит зеленым цветом.

Положение регулятора	Тип газа
2	G20-20 мбар/G25-25 мбар
3	G30-29 мбар/G31-37 мбар
4	G30-50 мбар
6	G25-20 мбар

8. Оставьте регулятор минимум на 5 секунд в положении нужной установки.
✔ Световое кольцо регулятора загорается зеленым цветом.
9. Для сохранения установки выполните при нажатом регуляторе следующие действия без остановки:
   ▸ Поверните регулятор на «0» ①.
   ▸ Поверните регулятор на один щелчок влево, на 12 ②.
   ▸ Поверните регулятор на три щелчка вправо, на 1 ③.
   ▸ Поверните регулятор на два щелчка влево, на 0 ④.



✔ Световое кольцо гаснет.
✔ Установка сохранена.
✔ Световое кольцо регулятора в течение нескольких секунд горит желтым цветом.
10. Подождите, пока световое кольцо погаснет.

Проверка функционирования после смены типа газа

1. Проверьте герметичность прибора после смены типа газа.
2. Концы пламени не должны быть желтого цвета.
3. Убедитесь, что при быстром повороте регулятора между максимальной и минимальной ступенями нагрева горелка не гаснет и не происходит проскок пламени.

Документирование смены типа газа

▸ Рядом с типовой табличкой разместите наклейку с указанием типа газа, на который был переведен прибор.

14.26 Обзор типа газа

Вт	w1	w2	L	Qn	г/ч
G20–20 мбар	170 B	76	-1 мм	6,0 кВт	-
G25–25 мбар G25.3-25 мбар	170	76	-2 мм	5,8 кВт	-
G25–20 мбар	185A	84	-2 мм	6,0 кВт	-
G30–29 мбар G31-37 мбар	110A	48	6 мм	5,8 кВт	422
G30–50 мбар	97	44	-1 мм	5,8 кВт	422

The difference is Gaggenau

gaggenau.com

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.gaggenau.com

9002044598 (051218) REG25
ru